

AWO Landesverband Sachsen-Anhalt e. V.  
Klausenerstraße 17 · 39112 Magdeburg



Arbeiterwohlfahrt  
**Landesverband  
Sachsen-Anhalt e. V.**

Klausenerstraße 17  
39112 Magdeburg  
Tel. 03 91/62 79-0  
Fax 03 91/62 79-212  
Fax 03 91/62 79-211 W. Schuth

email address:  
AWO-LV-LSA@t-online.de  
W.Schuth-AWO-LSA@t-online.de

Internet: <http://www.awo-lsa.de>

Bautech GmbH  
z.Hd. Herrn Dipl. Ing. Löplien  
Praklastr. 5

31311 Uetze

Ihre Zeichen/Ihr Schreiben vom

Unsere Zeichen

Durchwahl

Magdeburg

1000/sr

-1 22

2000-01-11

## **Preslav Bulgarien**

Sehr geehrte Damen und Herren,

als Vertreter der Auftragsgeberin, der Stiftung AWO Bulgarien, Kalina Malina Str. 22, Sofia, haben wir mit Ihnen als Generalunternehmer den Teilumbau und die Sanierung des Kinderheimes Preslav durchgeführt.

Nachdem wir uns bei der Durchführungsplanung sehr bald darüber klar wurden, dass wir es in einem Land wie Bulgarien mit Problemen zu tun haben werden, die sich so ganz anders als in Deutschland darstellen, wurde uns sehr bald klar, dass wir vor Ort einen Partner brauchen, der die notwendigen landesbezogenen Erfahrungen einbringt und gleichzeitig diese auch mit unseren deutschen Vorstellungen und Gepflogenheiten zu verbinden versteht.

So konnten wir mit Ihnen und Ihrer Tochterfirma Bautech BULL GmbH, Sofia, in idealer Konstellation, Partner finden, die mit den begrenzten Mitteln aus Spenden des Mitteldeutschen Rundfunks das maximal Erreichbare bewerkstelligen.

Ganz besonders möchten wir die Zusammenarbeit mit Ihren Herren Dipl. Ing. Klaus Löplien und S. Nentschev lobend erwähnen. Nicht zuletzt war es der engagierten Zusammenarbeit dieser Ihrer Mitarbeiter mit unserem Bauberater Herrn John Pracht zu verdanken, dass die Sanierungsmaßnahme ein Erfolg wurde und die Spendenmittel ausreichen, für die Kinder in Preslav eine Heimstadt zu bieten, deren Standard vergleichbar mit deutschen Kinderheimen ist.

Hier soll auch hervorgehoben werden, wie sich Bautech bemüht hat, in sensibler Abwägung von landesüblichen und importierten Materialien Qualität zu gewährleisten.

Bei der schwierigen Aufgabestellung ist besonders lobend zu erwähnen, dass angesichts der vorhandenen maroden Substanz die Sanierung zeitlich und finanziell punktgenau abgewickelt werden konnte.

Wir können Bautech GmbH Uetze und Ihre Tochtergesellschaft Bautech BULL GmbH, Sofia, uneingeschränkt empfehlen.

Wir wünschen den Gesellschaften und den Herren Löptien und Nentschev alles Gute und weiter guten Erfolg bei Ihren zukünftigen Aufgaben.

Mit freundlichen Grüßen



Wolfgang Schuth  
Geschäftsführer